

Irene Hatzopoulos

Department of Comparative Literature & Linguistics--Italian
University of California-Riverside
900 University Ave.
Riverside, CA 92521
hatzopoulos@uwrisc.edu
(530) 304-8142

EDUCATION

University of Wisconsin-Madison
PhD in Italian

Madison, WI
expected Fall 2024

Specialization: 20th Century Italian Literature and Cinema

Dissertation: *Aòh Maestro!* The Edifying Storyteller in the Works of Pier Paolo Pasolini 1955-1975".

Committee: Patrick Rumble (Adviser), Grazia Menechella, Ernesto Livorni

PhD Minor: Communication Arts—emphasis in Cinema: film history, documentary history

Preliminary Exam Fields: Modern and Contemporary Italian Literature and Cinema; Mid-modern Italian Literature; 20th Century Italian Literature (Pasolini/Calvino); Linguistics.

Middlebury College
M.A. in French

Middlebury, VT & Paris, France
August 2012

Specialization: Linguistics and dialectology

Master's Thesis: « Les langues de la France : L'évolution du français dialectal jusqu'au statut de langue officielle et la lutte pour une reconnaissance de l'occitan en tant que langue régionale » ("The Languages of France : The Evolution of Dialectical French and the Struggle for the Recognition of Occitan as a Regional Dialect")

Thesis Adviser: Christin Guyot-Clement

Principle material studied: the linguistic and political evolution of the Parisian dialect to the level of 'official language' of the French nation. Studied the impact of the Académie Française on French thought history and the current status of various dialects trying to achieve a level of official recognition throughout France, with particular emphasis in southern France.

Middlebury College
M.A. in Italian

Middlebury, VT & Florence, Italy
August 2011

Specialization: Linguistics and Literature

Master's Thesis: "Il mistilinguismo italiano: il dialetto nella letteratura in lingua standard" ("Italian Multilingualism: Dialect in Standard Language Literature")

Thesis Adviser: Francesco Saverio Mirri

Principle material studied: studied the use of "Italian" as a tool of *lo stato*, especially before, during and after Fascism. After that, particular attention was paid to two authors who wrote in or implemented the use of dialect in their writings in the midst of particularly difficult political climates: Carlo Emilio Gadda and Pier Paolo Pasolini. The use of these two authors was strategic in that they showed two entirely different groups of people (Northern and Central/Southern Italians) speaking in dialect. The analysis of four novels, is meant to then demonstrate to what end the use of dialect served each author, and what that ultimately meant for the status of languages or dialects in Italy, at least up until the late 1950s early 1960s.

University of California-Davis
B.A. with Honors in French, Spanish, and Italian

Davis, CA
December 2009

Principle material studied: heavy emphasis on literature and linguistics and cinema in all three languages. Particular attention was paid to translating works (English>Italian and Italian>English) in final quarter of study. Academic honor societies: Phi Beta Kappa, Phi Delta Phi; Departmental Citation for excellence in Italian.

TEACHING EXPERIENCE

University of California-Riverside
Lecturer

Riverside, CA
September 2022-present

Courses taught:

Fall 2022—Italian 001, Italian 045/Media & Culture Studies 044—Italian Cinema
Winter 2023—Italian 002, Italian/European Studies 043—Italian Cuisine
Spring 2023—Italian 003, Italian/European Studies 185—Modern & Contemporary Literature in Translation. Theme: Marginalized voices
Fall 2023—Italian 004, Italian/European Studies 043—Italian Cuisine
Winter 2024—Italian 002, Italian/European Studies 140—Italian Film and Literature of the Holocaust
Spring 2024—Two sections of Italian 001, Italian 003
Fall 2024—Italian 042—Italian Americans: Voices and Visions; Italian 004

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Teaching Assistant, Italian Language and Culture Courses

August 2013-May 2022

Levels ranging from beginner to intermediate/pre-literature (ITA 101-204). Creating lesson plans, activities and exams individually and with other Teaching Assistants to create the necessary material to assure students' success in language, and exposure to Italian culture. Offered students hands on cultural experience through food, creating a meal from start to finish. These opportunities were made available to them multiple times throughout the semester either via the Italian Club or through a "private" class lesson. Taught two FIG (First-year Interest Group) sections of Italian 101, which were connected to LitTrans 410: Food Cultures of Italy; incorporated materials from 410 to make the two classes more cohesive. Have been Head-TA for 101 (AY 2018-2019) and 102 (AY 2019-2020). Extensive experience teaching multiple sections online via Blackboard Collaborate and Zoom.

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Department of Continuing Studies, Italian 1—Conversation

Fall 2021-present

Collaborated with a team of two other language instructors to provide online grammar and conversation classes (via Zoom) once a week. The students engaged with the material in this flipped-class by watching grammar based video lessons on Canvas, completing a series of workbook activities individually, and then attending a live 30-45 minute conversation class where the themes of the week were practiced, building upon the previous week's material and spending time exercising pronunciation and guided and spontaneous conversation.

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Reader/Grader—What is Life? Biological Life in Literature and Culture

Spring 2022

Will grade exams/papers for LitTrans 302—What is life. Biological Life in Literature and Culture. Grading responsibilities will focus mainly on French Literature and Culture, and the linguistic accuracy and rhetorical efficiency demonstrated by the students. Will be working with a team of 6 fellow TAs and the professor.

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Teaching Assistant, School of Business

Fall 2021

Led four sections (18-30 students each) of the PPFB (Personal and Professional Foundations of Business) course through the School of Business. Each week focused on a separate topic that helped incoming Business Majors (entirely freshmen for Fall 2021) hone in on specific characteristics to help them build their own identity within the Business program. These topics include but are not limited to: discussions of strengths, values and identity, academic and career exploration, leadership and networking. I also worked with two undergraduate facilitators, delegating work and using their own experience as majors

within the aforementioned program to better my understanding of the business work and to more effectively reach the students.

**University of Wisconsin-Madison
Teaching Assistant, Italian Cinema**

**Madison, WI
Spring 2021**

Led four discussion groups (appx 20-25 students per group-90 students total), to discuss the week's film, situating the film in its linguistic, historical, political, social context both in and outside of Italy. Also attended lectures, mediated the Zoom chat to elaborate on points in the professor's lecture. Graded their exams and papers, providing useful feedback to improve their writing and critical thinking skills. All done via Zoom.

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Reader/Grader—Of Demons and Angels: Dante's *Divine Comedy* in Translation

Spring 2021

Graded exams/papers for LitTrans 253—Of Demons and Angels: Dante's *Divine Comedy* in Translation. Read and graded student papers and exams, providing them grades and feedback based on the level of clarity and the usefulness of examples employed in their answers, and proximity to the answer the Professor provided the graders. Worked with two fellow TAs and the professor.

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Reader/Grader—Machiavelli and His world

Fall 2020

Graded exams/papers for ITA 365—Machiavelli and His World. Read and graded student papers and exams, providing them grades and feedback based on the level of clarity and the usefulness of examples employed in their answers. Worked with another fellow TA and the professor.

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Teaching Assistant/Grader—Italian Literature in Translation

Fall 2017, 2018, 2020

Graded exams/papers for ITA 254—Italian Literature in Translation. Read the same novels as the students and graded their exams, providing them grades and feedback based on the level of clarity and the usefulness of examples employed in their answers.

University of Wisconsin-Madison

Madison, WI

Teaching Assistant, Italian Cinema

Fall 2016

Lead a small group of students in this upper level (ITA 460) course. Course was cross-referenced and had to be taught in English. Met once a week with group of students to discuss themes mentioned in class in Italian and to discuss and analyze specific segments from the films on the syllabus.

Italian Workman's Club

Madison, WI

Intermediate Level Language Instructor

January 2018-May 2019

Worked with Adult language learners across the spectrum with the category of "Intermediate level". Worked on grammar, speaking, reading and cultural activities once a week.

OTHER PROFESSIONAL EXPERIENCE

University of California-Riverside Interdisciplinary Seminar

Jan-June 2024

Invited by Dr. E. Perry Link to participate in an interdisciplinary seminar, with a cohort of 11 other faculty members, to discuss the overarching theme/question of the term: "What is truth?". Each week we spotlight two scholars, one in the Humanities and one in STEM, who present on the theme either from a personal or discipline perspective. Discussion after each presentation consists of attempting to discern if that person's notion or definition of truth can be applied to the various disciplines represented around the conference table: from astrophysics to psychology to languages.

University of Wisconsin-Madison, Law School Proctor**Dec 2021-May 2022**

Proctored exams for a variety of final exams for the UW Law School, ranging from large groups of 35+ students to smaller intimate exam sessions intended for students with testing accommodations. Gave instructions, observed students, monitored progress, and collected exams to maintain the integrity of the testing environment and the topics assessed.

Dante After Dante-International Symposium**April 29th-30th 2021**

Technical director of event. Was tasked with organizing and executing the virtual conference, which spanned a two-day period. Created and organized Zoom sessions, recordings, provided presenters with the appropriate permissions so that they could present smoothly and uninterruptedly. Communicated with faculty internationally and co-chaired the second panel on the first day.

34th Annual GAFIS Symposium**2020-2021**

Organizing the 34th edition of the annual Graduate Student Conference. Securing venues, speakers and presenters for the two-day conference to be held April 9th & 10th, 2020. Given Covid related restrictions, this iteration of the GAFIS Symposium was the first fully virtual conference in the long history of the conference, which attracted scholars from the United States, Italy, France, India, and Australia.

Translation work (English-Greek, Greek-English, Greek-Italian, English-Italian, Italian-English)**Examples:****2014-present****A Montessori Oral History****2019-present**

Translating interviews about Sofia Cavalletti and Gianna Gobbi, who worked with Montessori Pioneer Adele Costa Gnocchi in Rome in the post-war period. The project is on-going and the publication is forth-coming.

Consultant with Perkins Coie LLP**Dec 2019**

Consulted with a local law firm: the law office needed a fast turn-around on a translation of an extensive international insurance policy.

“Nel segno di Panfilo (A proposito di Decameron I, 1)”**2019**

Translated the aforementioned article by Professore Marco Veglia for a forthcoming volume tentatively titled *New Perspectives in Materiality, Interpretation, and Visual Poetics*, ed. by Dr. Beatrice Arduini, Dr. Jelena Todorovic and Dr. Isabella Magni of the Newberry Library.

Consultant with Gingras, Gates & Wachs**2018**

Constulted with a local law firm: the law office was in possession of quite a number of legal and police documents. Worked with GS&W to tell them the contents of each document and consulted on whether or not the document should be officially translated for pending court case in the United States.

Basta un attimo (brano)**2017**

Translated a selection from a novel sent directly from the author herself: translation intended to help author sell the rights to her book in order to have it translated and published in English.

Gilda**2014**

A short story translated from its original Greek to English for the literary journal *Voices/Fonés* based out of California. Meant to accompany the original Greek in the final publication.

Island**2014**

A poem translated from its original Greek to English for the literary journal *Voices/Fonés*. Meant to accompany the original Greek in the final publication.

Thermopylae Center of Historical Information**2014**

Translated from Greek to English, and then English to Italian, an informational sheet describing a new exhibit/center in the Municipality of Lamia, Greece. Meant to be displayed publicly in the center in order to reach a wider audience.

Organized Virtual Visit: Virtual Auschwitz Tour**January 26th, 2024**

Small group virtual tour organized in conjunction with ITAL/EUR 140—The Holocaust in Italian Literature and Film, but open to the entire campus. Provided a 90 minute multi-media tour with a tour guide to see, first-hand, the locations discussed in their readings and to provide students an experience which they may never have outside of this class.

Speaker Visit: Robert Campana**November 16th, 2023*****Italian or Italian Sounding: Are You Being Duped?***

Hybrid talk co-sponsored by Italian Studies (Dept. of Comparative Literature & Languages), Department of Media & Culture Studies, the Business School, and the Center for Ideas and Society, coinciding with the Week of Italian Cuisine in the World. Presentation allowed for cross-disciplinary involvement, as well as establishing contact between the students of the Italian Cuisine course, Italian/EUR 43, and an Italianist who specializes in Food Culture and International Marketing.

Symposium Assistant:**October 12th & 13th, 2018*****On Human Nature: Machiavelli's Mandrake at 500***

Aided organizing faculty member with symposium event logistics (transportation, catering, publicity)

Lecturer visit: Dr. Ryan Calabretta-Sajder**October 15th & 16th, 2018**

Organized lecturer visit, during which speaker discussed his research *Space, Place and Gender in Ferzan Özpetek's Gay Cinema*, and a Brown bag lunch for people to discuss the place of Queer Theory in today's academia.

Lecture Assistant:**November 7th & 8th, 2018*****Week of Italian Cuisine in the World: Lectures by Marino Niola & Elisabetta Moro***

Assisted organizing faculty member with publicity of event and technology at event. Closely linked with the FIG Food Cultures of Italy course.

PUBLICATIONS: BOOK REVIEWS

Hatzopoulos, Irene. Review of *Italian Neorealism*, by Charles Leavitt *Italica* 99.4, Winter 2022

Hatzopoulos, Irene. Review of *Pasolini sulla strada di Tarso. La conversione del poeta di Casarsa*, by Ilario Quirino *Annali d'Italianistica* 41, 2023. p. 646-648

Hatzopoulos, Irene. Review of *Pound and Pasolini: Poetics of Crisis* by Sean Mark (Forthcoming with *Annali d'Italianistica*)

PUBLICATIONS: ARTICLES

Hatzopoulos, Irene. "You Are What You Eat—Food as Agency in the Films of Ferzan Özpetek". In *Erratic Eating: A Transcultural Exploration of Non-Normative Bodies, Sexualities, and Space*. Forthcoming.

Morello, Valentina and Irene Hatzopoulos, co-editors. Co-editor of a volume on "Concentrated Spaces of the Dispelled and Expelled"

CONFERENCE PAPERS & GUEST LECTURES

- "A Tale of Two Tables. Pasolini, Food, and the Economic Boom". Northeastern Modern Language Association. Boston, MA. March 2024
- "Revisiting Fascism in the Retrospective Films of Ettore Scola and Lina Wertmüller". Pacific Ancient and Modern Language Association. Seattle, WA. October 2023
- "You Are What You Eat—Food as Agency in the Films of Ferzan Özpetek". Northeastern Modern Language Association Conference. Buffalo, NY, March 2023

- “Pasolini’s poetics of non-communication through a meta-cinematic lens in *La Ricotta*”. Pacific Ancient and Modern Language Association Conference. Los Angeles, CA November 13th, 2022.
- “Pasolini’s poetics of non-communication through a meta-cinematic lens in *La Ricotta*”. The 100th Anniversary of Pier Paolo Pasolini’s Birth (1922-1975). *Pasolini: Retro-Reading and Investigating Under-Studied Texts*. University of Arkansas, October 21st, 2022.
- “Straziante meravigliosa bellezza del creato: A Turning Point in the Films of Pier Paolo Pasolini.” Pasolini 360 Symposium: 100th Anniversary of Pasolini’s Birth. Rochester Institute of Technology, Rochester, NY. Hybrid Format. March 15th, 2022.
- “Straziante meravigliosa bellezza del creato: a Turning Point in the Films of Pier Paolo Pasolini.” Northeastern Modern Language Association Conference. Baltimore, MD, March 2022.
- “Directorial Voice and Social Representation in Pier Paolo Pasolini’s *Comizi d’amore*.” Northeastern Modern Language Association Conference. Boston, MA, March 2020.
- “A Brief Introduction to Pier Paolo Pasolini.” Guest Lecture, Italian 460: Italian Cinema. University of Wisconsin-Madison, Department of French and Italian, February 2020.
- “Pier Paolo Pasolini and *La Ricotta* (1963)”. Zoom Guest Lecture, WL 3390 “Voyage to Italy: Framing Italian Cinema and Society”. Southern Methodist University, World Languages and Literatures; February 2020.
- “Cultural Mutation: *Gennariello, Salò* and the loss of self.” Northeastern Modern Language Association Conference. Washington, D.C., March 2019
- “Levi e Vittorini: Anti-Fascism, Resistance and Writing.” Guest Lecture, LitTrans 254: Literature of Modern Italy—Existentialism, Fascism, Resistance. University of Madison-Wisconsin, Department of French and Italian, October 2018.
- “Directorial Voice in Pier Paolo Pasolini’s *Comizi d’amore*.” University of Wisconsin-Madison, Department of French and Italian Research Seminar, April 2017.
- “Né carne ne pesce: la non-assimilazione nella poetica di John Fante.” American Association for Italian Studies Conference, special panel on John Fante. Boulder, March 2015.
- “Né carne ne pesce: the poetics of non-assimilation in John Fante.” University of Madison-Wisconsin, Department of French and Italian Graduate Symposium, March 2015.
- “Le dinamiche spaziali: il lutto in *L’oro di Napoli*.” Midwest Modern Language Association Conference, Detroit, November 2014.
- “Le dinamiche spaziali: il lutto in *L’oro di Napoli*.” Middlebury College at Mills Inaugural Graduate Student Conference Series. Oakland, July 2014.

Chair/Organizer

- Pacific Ancient & Modern Language Association. Chair. Permanent Session on Italian Cinema. Palm Springs, CA. November, 2024
- Northeastern Modern Language Association; Co-chair & Organizer: “Excessive Abundance? Food in Italian and Italian-American Film, Literature, and Media”. Boston, MA. March 2024
- Northeastern Modern Language Association; Co-chair & Organizer: “Surplus Invisibility: Concentrated Spaces of the Displaced and Expelled”. Boston, MA. March 2024
- Pacific Ancient & Modern Language Association. Chair. Permanent Session on Italian Cinema. Portland, OR. October, 2023
- Northeastern Modern Language Association; Co-chair & Organizer: Representations of Food in Italian and Italian-American Literature and Cinema. Niagara Falls, NY. March 2023.
- North Eastern Modern Language Association; Co-chair & Organizer: Resiliency in the Face of Trauma. Niagara Falls, NY. March, 2023.

Participation/Professional Development

- “Teaching Italian Through Food” CSU Fresno and the Italian Ministry of Foreign Affairs & International Cooperation—Virtual. Certificate awarded June 2024.

- “TA Development Workshop: Inclusive Language in the Foreign Language Classroom” University of Wisconsin, Madison-Virtual. April 22nd, 2022.
- “Questions of Gender in Gendered Languages: The Case of Contemporary French and Italian” Indiana University-Virtual. April 5th, 2022.
- “TA Development Workshop: Inclusion Strategies in the Foreign Language Classroom” University of Wisconsin, Madison-Virtual. April 1st, 2022.
- “Teaching Black Italy” Summer School Edition 2021-Virtual. June 28-July 2, 2021.

SERVICE

UCR Italian Movie Nights—Co-organizer	2022-present
UCR Italian Club Adviser	2022-present
UCR Social Media—Co-organizer	2022-present
GAFIS Graduate Student Symposium Co-Chair	2020-2021
<i>La Cineteca Italiana</i> —Coordinator	2019-2022
GAFIS representative, Italian for the Departmental Meetings	2019-2020
Undergraduate representative for the Italian Instructional Committee	2015-2016, 2018-2019
Graduate Student Adviser for Italian Major Ambassadors	2017-2018
Social Media Coordinator, Graduate Association of French and Italian Students, University of Wisconsin-Madison	2017-2018
Catering Committee, GAFIS Symposium, University of Wisconsin-Madison	2014-2019, 2022
Technology Committee, GAFIS Symposium, University of Wisconsin-Madison	2014-2019, 2022
Italian Instructional Committee Representative, GAFIS, University of Wisconsin-Madison	2015-2016
Social Chair, GAFIS, University of Wisconsin-Madison	2014-2015
Graduate student volunteer for Italian Club cooking lessons	2016-2020
Graduate student volunteer/kitchen leader for the Italian Club’s <i>Cena Italiana</i>	2014-2020
Regular graduate student volunteer/co-organizer for <i>La Cineteca Italiana</i>	2013-2022

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

Midwest Modern Language Association, Northeastern Modern Language Association, American Association for Italian Studies, American Association of Teachers of Italian, Pacific Ancient and Modern Language Association, Italian American Studies Association.

LANGUAGES

English: Native speaker

Greek: Native speaker

Italian: Near native proficiency in literary, written and spoken Italian.

French: Advanced reading proficiency. Conversational speaking skills.

Spanish: Intermediate to advanced proficiency. Conversational speaking skills

REFERENCES

Patrick Rumble, PhD, Professor, French and Italian Department, University of Wisconsin-Madison, parumble@wisc.edu

Grazia Menechella, PhD, Associate Professor, French and Italian Department, University of Wisconsin-Madison, gmeneche@wisc.edu

Ernesto Livorni, PhD, Professor, French and Italian Department, University of Wisconsin-Madison, elivorni@wisc.edu

Loren Eadie, PhD, Professor, French and Italian Department, University of Wisconsin-Madison, eadie@wisc.edu

COMPUTER SKILLS

Good working knowledge of Microsoft Office. Extensive experience with online platforms for e-homework component for language and culture classes (*Connect*, McGraw-Hill; *QUIA*, Cengage; *MindTap*, Cengage). Extensive use of online websites to supplement teaching materials. Knowledge of and extensive experience with teaching online via Canvas (BBC) and Zoom.

AWARDS

Unit 18 Professional Development Fund Award **Spring Quarter 2023**

Special funds dispersed through application to and selection by the PD Fund committee, relegated to University of California Lecturers. The award retroactively funds any professional development (workshop, conference, training) activity that will enrich the lecturer's academic background and benefit their teaching in the future. Award was granted for NeMLA 2024.

Unit 18 Professional Development Fund Award **Fall Quarter 2023**

Special funds dispersed through application to and selection by the PD Fund committee, relegated to University of California Lecturers. The award retroactively funds any professional development (workshop, conference, training) activity that will enrich the lecturer's academic background and benefit their teaching in the future. Award was granted for PAMLA 2023.

Unit 18 Professional Development Fund Award **Spring Quarter 2023**

Special funds dispersed through application to and selection by the PD Fund committee, relegated to University of California Lecturers. The award retroactively funds any professional development (workshop, conference, training) activity that will enrich the lecturer's academic background and benefit their teaching in the future. Award was granted for NeMLA 2023.

Dana Alan Dissertation Fellowship Competition **2022**

Nominated by advisers and faculty of the Department of French and Italian for this University-wide fellowship, sponsored by the Institute for Research in the Humanities.

Chancellor's Dissertator Fellowship **2022**

Selected by my advisers and faculty of the Department of French and Italian to receive this award, reflecting their great esteem of my performance in the Italian Program.

Eunice Clark Smith Scholarship **2020**

Selected by the faculty of the Department of French and Italian at the University of Wisconsin-Madison to receive this award for Leadership in the Profession as a Graduate Student of Italian.

Alfred and Isabella Panzini Galpin Italian Scholarship **2019**

Selected by the faculty of the Department of French and Italian at the University of Wisconsin-Madison to receive this award for leadership in the profession as a graduate student in Italian.

Campus-Wide TA Awards: Exceptional Service **2018**

Nominated by FRIT Faculty for Exceptional Service in the Department of French and Italian.

Karl George Bottke Scholarship **2018**

Selected by the faculty of the Department of French and Italian at the University of Wisconsin-Madison to receive this award for excellence in teaching and service.

Campus-Wide TA Awards: Capstone Ph.D Teaching Award 2017
Nominated by FRIT Faculty in recognition of excellent teaching throughout UW Madison tenure.

Eunice Clark Smith French Scholarship 2017
Selected by the faculty of the Department of French and Italian at the University of Wisconsin-Madison to receive this award for excellence in teaching.

Alfred and Isabella Panzini Galpin Italian Scholarship 2016
Selected by the faculty of the Department of French and Italian at the University of Wisconsin-Madison to receive this award for excellence in teaching.

Honored Instructor Award 2014
Recognized by students living in University Housing for having made a significant impact on their educational experience.